

The logo for the journal "So to Speak" is a black square with the words "So to Speak" in white, bold, sans-serif font. "So" is on the top line, "to" is on the second line, and "Speak" is on the third line, with the "S" being significantly larger than the other letters.

So to Speak

*a feminist journal of
language and art*

ATTN: Charles Bernstein

Re: Proofs for "start comfort" by Hannah Weiner

Dear Charles,

One question came up in the proofing of these poems. The word "sudervise" appears at the bottom of the original (pg. 90). I have assumed this is a misspelling and have changed the word to "subdervise" in the proof. If in fact the word is not misspelled and should remain as in the original let me know.

Please fax proofs back with any changes no later than Friday, May 3rd at 5pm to 703-993-4566. Make sure that "Attn: Renee Angle, So to Speak" appears somewhere on the paperwork as this machine is shared by several publications at George Mason.

Sincerely,

Renee Angle
Editor
So to Speak

sts@gmu.edu
www.gmu.edu/org/sts
703.993-3625

4400 University Drive
Mail Stop Number 2D6
Fairfax, Virginia
22030-4444

Hannah Weiner

start comfort

mary has comfort in her straight
 women onthebeach comfortable beformit
 mother wise clean children in the bush
 mother resents it clean clothing wash
 control you hurt it mary subdervise
 women get with it permanent take
 twice please omit practical hair
 mother blesses control firedanger
 make draw simple undertable
 pictures youre kidding some pictures in
 breakfast histbehave have table on mother
 resents it please put on drawer quit
 kidding hide embarrassment we drawers
 hannah keep silence often swim stroke
 some description ending farm complete
 with children be quick like a laundry
 hannah stroke please joke in yourself
 drawers mary unfinish we quiet
 unfarm particular seen pictures
 someone sees pictures in a embarrassment
 some tuck begin stroke hannah its
 empty strict just complete ending mary ending

start comfort

mary has blush continued stick in
 drawer mary publish infrequent
 some ladies old senior walk slowly
 hold hannah be little children strict
 say new jersey licks under some trees
 big lake pond under some beach
 for little children sis strict no pond
 umbrella on wet pavement we stroke
 just under breast swimming go
 flat mary reads tender hannah its
 august we like brother wild come
 suddenly harrass big hammock bad
 breast brother is stuck finally put
 in july very hot week underwater
 please trees some underwater lesson
 underlawn please drive complete
 ending it takes a week to swim under
 in get address disappointment mother
 would correct address important seen
 tired august tired see otherwise put in
 journal shes reading august quarrel
 save your friendship strict at surprise dinner

start comfort

some unlock the door at night week
 dont stars alone we guesses strong
 tender buttons article seen words again
 twice article six children save organ
 I meant damp hurt riding begin
 it hurts jump be a friendship
 dances she finishes brings
 collapse with intense sensible
 mother would finish two friendship larger # - same as between
 sis it kids her in her silence hannah "finish & two"
 stop writing in strict some enjoyment
 cross out page forbidden just compliment
 mother forbids journal clean drawers
 mother likes it no coal some describe
 same friendship names put cute
 in some socks bewildered she tells me
 silently drawers she hints blue me
 other wear five bring complaint
 hannah it hints silent teacher
 silent talent on the beach some teachers
 some big brilliant editor takes home
 salary put in stocks I mean furniture excuse
 get bosses lift undress comfort
 sis ending please silent comfort instructions
 put page in please comfort relax on comfort instruct isilenc broad comfort

start comfort

sit silent rain please next month
 mother wants a dress on the underwear undress
 put in white bring together
 sis dont mention names again boys
 laugh get stuck in twice remember
 tender please give in altogether write
 backward please teacher submit
 carefully somewhat awkward put in
 very carefully hoy are you uncareful
 mother leaves pages out underground
 submit language tear article some
 women strict unusual whereveritbe
 mother pleases very carefully get
 instructions from calling whisper dont
 imitate lunch mother gathers sis
 pretend one striccomplete printed
 someone complete underwater mother
 handles it someone attractive see dress
 big blue see other get touch dontmentionation
 sis thats hard spelling put I touch
 ending with cut it same please touch
 mother would put her ending on her page
 mother concludes on the last page finish artisubdevison

start comfort

please be quiet sister take it down under
 confess wet paint in the bottom
 sweat tele speak we comfort reading
 hannah handles it like cross silent
 women please continue subdervise
 control please guess whatunderwear
 please white hannah youre stuck
 again five pages quit hysterical
 laughter broom sis thats honest guesses
 she subdervise she cleans house omit
 omitted granted she pleases us
 quit subdervise guess what limit
 guess women people praise get off the
 page mother ensorry incompleteending
 sis quarrel we limit ourselves to each
 other big principle silent teachers only
 sis describe situations before same women
 she happy all summer attractive
 pur her belongings in carry a quilt
 abroad that takes silence mother hints
 guess the phone bell just finishes
 please name please page please laugh omit
 sis mother pages finish mary hints other
 she turns about mary subdervise hints two pages
 clairvoyant writing June 1990

line #

subdervise
ital